

**CONTRATO DE SERVICIOS PROFESIONALES
No. 043- 2021-INDES**

Nosotros, **ROBERTO EDUARDO CALDERON BARAHONA,**

del domicilio

portador de mi Documento Único de Identidad número:

con Número de Identificación Tributaria

actuando en mi calidad de Apoderado

General Administrativo y Judicial con Clausula Especial, del **INSTITUTO NACIONAL DE LOS DEPORTES DE EL SALVADOR** que puede abreviarse **INDES**, Institución Autónoma, de Derecho público, de este domicilio, con número de Identificación Tributaria

quien en

lo sucesivo se denominará "INDES" ó "la Institución Contratante", y por otra parte **OSCAR ALEJANDRO VELÁSQUEZ ALVARADO,**

domicilio

Departamento

portador de mi Documento

Único de Identidad número:

con Número

de Identificación Tributaria:

quien en lo sucesivo me denominaré "El Contratista", convenimos en suscribir el presente Contrato No.043-2021-INDES de "**CONTRATACION DE SERVICIOS PROFESIONALES DE ARBITROS PARA LA LIGA DE FUTBOL PLAYA EL SALVADOR 2021**", derivado del proceso de Libre Gestión con competencia LG-130-2021, cuyo pago se realizará del Presupuesto aprobado para esta institución, **CON ASIGNACIÓN PRESUPUESTARIA NUMERO: DOS CERO DOS UNO – CERO CINCO CERO UNO – TRES - CERO UNO – CERO UNO – VEINTIUNO – UNO – CINCUENTA Y CUATRO**, y de acuerdo a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP) y su Reglamento y a las Cláusulas siguientes: **CLÁUSULA PRIMERA.** El Contratista se obliga a prestar Servicios Profesionales de Arbitro para la Liga de Fútbol de Playa, por el periodo comprendido del veintinueve de mayo hasta el treinta y uno de julio de dos mil veintiuno; los servicios a prestar son los siguiente: a) Llevar a cabo la realización de los

partidos de futbol playa categoría femenina y masculina según los horarios y fechas establecidas por parte del administrador de contrato, con su equipo de trabajo para la copa CEL 2021; b) Impartir orden en el terreno de juego, ser una persona respetable para exigir respeto por parte de los equipos; c) Hacer cumplir las reglas del juego de futbol playa, en cada partido arbitrado por su equipo de trabajo; d) Generar informes de oficio mensual, para controles internos de INDES; e) Supervisar el desarrollo, de todos los partidos durante el torneo CEL 2021; f) Colaborar con cualquier evento, capacitación, reunión de trabajo que convoque el administrador de contrato. **CLÁUSULA SEGUNDA.** El presente contrato se celebra por el período comprendido entre el veintinueve de mayo hasta el treinta y uno de julio del año dos mil veintiuno. Los servicios serán brindados según calendarización del torneo y horarios coordinado por el Administrador del Contrato. **CLÁUSULA TERCERA.** El lugar de prestación de los servicios será según calendarización del torneo y horarios coordinado por el administrador del contrato. **CLÁUSULA CUARTA. MONTO CONTRACTUAL.** El monto total del presente contrato es de **ONCE MIL DOSCIENTOS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$11,200.00)**, que INDES, pagará por los servicios objeto de este contrato. Dicho precio incluye el impuesto Sobre la Renta (ISR). **CLÁUSULA QUINTA. A) FORMA DE PAGO:** El INDES efectuará tres pagos uno de **MIL CINCUENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$1,050.00)**, por fechas veintinueve y treinta de mayo; otro por **SIETE MIL DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$7,000.00)**, por fechas cinco, seis, doce, trece, diecinueve, veinte, veintiséis y veintisiete de junio; y un último pago de **TRES MIL CIENTO CINCUENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$3,150.00)**, en fechas de tres, cuatro, diez, once, diecisiete, dieciocho, veinticinco y treinta y uno de julio dos mil veintiuno; por servicios recibidos a partir de la firma del contrato y el trámite se hará de la siguiente forma: las personas naturales será crédito por 30 días iniciando el trámite después de emitido el “Quedan”, previa recepción a satisfacción del servicio y firma de Acta de Recepción por parte del Contratista y el Administrador del Contrato, para ello el contratista deberá presentar Recibo o Factura a nombre del INDES (original y 2 copias) detallando el servicio realizado y el número de Contrato, deberá de consignar el diez por ciento (10%) en concepto de retención de Impuesto sobre la Renta. **CLÁUSULA SEXTA. GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.** Para garantizar el cumplimiento de los servicios profesionales, el contratista deberá presentar una garantía de Fiel Cumplimiento del Contrato, consistente en un Pagaré equivalente al 10% del monto

contratado, debiendo ser presentado a más tardar diez días hábiles después que haya recibido una copia legalizada del contrato; por el valor de **UN MIL DOSCIENTOS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$1,200.00)**, a favor del Instituto Nacional de los Deportes de El Salvador (INDES), el Plazo de dicha garantía será de cuatro meses. **CLAÚSULA SÉPTIMA.** El Contratista en el cumplimiento de sus labores deberá sujetarse estrictamente a las siguientes CONDICIONES ESPECIFICAS DEL SERVICIO:

- a) El contratista presentara informes mensuales de las actividades realizadas según los formatos que establezca el o la administradora de contrato con la finalidad de evaluar y realizar las gestiones correspondientes para el pago del servicio de forma mensual; b) El contratista es el responsable de siempre tener disponible para cada juego 4 árbitros y 1 supervisor, (para los 64 juegos); c) Desarrollar de forma ordenada los procesos administrativos que competen al área de desempeño; d) El contratista del servicio se someterá a controles internos de calidad para que desarrolle de manera óptima su servicio según lo requiera el INDES; d) Deberá asistir a las reuniones y capacitaciones convocadas por el o la administradora de contrato; e) Podrá trasladarse de sede o área cuando él o la administradora de contrato así lo requiera según la necesidad emergente o según convenga para los intereses del INDES; f) El administrador del contrato podrá extender el horario del servicio, inclusive sí, existe la necesidad de trabajar en fechas no programadas, según se presenten las actividades emergentes, sin costo adicional para el INDES; g) Alto grado de confiabilidad; h) Deberá cumplir con las normas de prevención de seguridad y salud ocupacional, adoptadas por el INDES. Asimismo, dará cumplimiento a Los Términos de Referencia, Proceso de Libre Gestión con competencia LG-130-2021, adendas y oferta económica y se entenderá que forman parte de este contrato. **CLAÚSULA OCTAVA.**

ADMINISTRADOR DEL CONTRATO: La administración del contrato será ejercida por el señor Sergio Iván Baires, Técnico de Mercadeo, quien será la responsable de dar seguimiento a la adecuada ejecución del referido contrato, firma de documentos relacionados, incluyendo acta de recepción del servicio, y presentar informes de seguimiento del contrato este último deberá realizarlo cada mes, además de las responsabilidades señaladas en el Artículo 82 bis de la LACAP y demás normas técnicas y legales correspondientes. Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con el contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción (definitivas, parciales, provisionales, según corresponda), las cuales contendrán como mínimo lo que establece el

artículo setenta y siete del RELACAP. En caso de cualquier incumplimiento por parte del contratista, el administrador del contrato, deberá informar por escrito a la UACI para que se tomen las medidas legales pertinentes. **CLAUSULA NOVENA: MODIFICACION Y PRORROGA:** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado y ampliado en cualquiera de sus partes o prorrogado en un plazo de conformidad a la LACAP, siempre y cuando concurra una de las situaciones siguientes: a) Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor; b) Cuando existan nuevas necesidades siempre vinculadas al objeto contractual, y; c) Cuando surjan causas imprevistas. En tales casos, la institución contratante emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación o prórroga del contrato, la cual será firmada posteriormente por ambas partes, para lo cual este mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación, modificación o prórroga. **CLAUSULA DECIMA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del contrato, se observará lo prescrito por el Título VIII Solución de Controversias de la LACAP. De no alcanzar acuerdo alguno, podrá ser sometida para decisión final a proceso de arbitraje, de acuerdo a lo dispuesto en el Título Tercero de la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje. **CLAUSULA DECIMA PRIMERA: TERMINACION DEL CONTRATO:** El contratante podrá dar por terminado el contrato, sin responsabilidad alguna de su parte: a) La mora del contratista en el incumplimiento de los plazos o de cualquier obligación contractual. b) De común acuerdo de ambas partes. **CLAUSULA DECIMA SEGUNDA CONFIDENCIALIDAD:** Las partes acuerdan que cualquier información intercambiada, facilitada o creada entre ellas en el transcurso de ejecución de este contrato, será mantenida en estricta confidencialidad. La parte receptora de la información mantendrá confidencialidad y evitará revelarla a toda persona que no sea empleado o subcontratante autorizado salvo que: a) la parte receptora tenga evidencia que conoce previamente la información recibida; b) la información recibida sea del dominio público; c) la información recibida proceda de un tercero que no exija confidencialidad. La parte receptora de la información se responsabilizará de que sus empleados se sujeten a las limitaciones establecidas. **CLÁUSULA DECIMA TERCERA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACION APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la Republica de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten; el

contratista renuncia al derecho de apelar del decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providenciaalzable en el juicio que se le promoviére; será depositaria de los bienes que se le embargaren la persona que la institución contratante designe a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas.

CLAUSULA DECIMA CUARTA. VIGENCIA DEL CONTRATO: El presente contrato entrara en vigencia a partir del veintinueve de mayo hasta el treinta y uno de julio del año dos mil veintiuno. **CLAUSULA DECIMA QUINTA: NOTIFICACIONES:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: Para la institución Contratante: para el Contratista:

firmamos el presente instrumento en dos ejemplares de igual valor y contenido, uno de los cuales pertenece a El Contratista y otro que pertenece a INDES. San Salvador, veintiocho de mayo de dos mil veintiuno.


F_____
Lic. Roberto Eduardo Calderón Barahona
Por la Institución Contratante


F_____
Oscar Alejandro Velásquez Alvarado
Contratista



En la ciudad de San Salvador, a las quince horas con trece minutos del día veintiocho de mayo de dos mil veintiuno. Ante Mí, **DORA ELENA RAMOS ARGUETA**, Notario, del

Departamento

COMPARECEN: Por una parte,

ROBERTO EDUARDO CALDERON BARAHONA,

del domicilio de la ciudad y Departamento

conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número

actuando en su calidad de Apoderado General

Administrativo y Judicial con Clausula Especial, del **INSTITUTO NACIONAL DE LOS DEPORTES DE EL SALVADOR**, que puede abreviarse **INDES**, Institución Autónoma de Derecho Público, del domicilio de la con número de Identificación Tributaria,

personería de la cual doy fe de ser legítima y suficiente, por haber tenido a la vista: **a)** Testimonio de la Escritura Pública de Poder General Judicial y Administrativo con Cláusula Especial, otorgado a favor del compareciente, por el Licenciado Yamil Alejandro Bukele Pérez, en su calidad de Presidente Ad Honorem del INDES, en esta ciudad, a las dieciocho horas del día treinta de octubre de dos mil diecinueve, ante los oficios notariales del Licenciado Israel Alexander Martínez López, en el que consta que lo faculta para que en representación del INDES en forma conjunta o separada pueda celebrar actos y contratos como el presente. En dicho poder se da fe de la personería con que actúa el Licenciado Yamil Alejandro Bukele Pérez, y de la existencia Legal del INDES; **b)** Resolución de Adjudicación de fecha veintiséis de mayo de dos mil veintiuno, en la cual se adjudica al señor Oscar Alejandro Velásquez Alvarado, el proceso de libre gestión sin competencia número LG-130-2021, denominado "CONTRATACION DE SERVICIOS PROFESIONALES DE ARBITROS PARA LA LIGA DE FUTBOL PLAYA EL SALVADOR 2021", y por otra parte **Oscar Alejandro Velásquez Alvarado**, del domicilio

Departamento a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número: con Número de Identificación Tributaria:

quien en lo sucesivo se denominará "**El Contratista**", y en tal carácter en que actúan **ME DICEN:** Que reconocen como suyas las firmas, conceptos y obligaciones que contiene el documento que antecede, que consta de tres folios, otorgado en esta ciudad, en esta misma fecha, que contiene Contrato de Prestación de Servicios Profesionales No. 043-2021-INDES, cuyo pago se realizara del Presupuesto aprobado para esta institución, **CON ASIGNACIÓN PRESUPUESTARIA NUMERO: DOS CERO DOS UNO – CERO CINCO CERO UNO – TRES – CERO UNO – CERO UNO – VEINTIUNO – UNO – CINCUENTA Y CUATRO**, en el cual los comparecientes literalmente manifiestan: "CLÁUSULA PRIMERA. El Contratista se obliga a prestar

Servicios Profesionales de Arbitro para la Liga de Fútbol de Playa, por el periodo comprendido del veintinueve de mayo hasta el treinta y uno de julio de dos mil veintiuno; los servicios a prestar son los siguiente: a) Llevar a cabo la realización de los partidos de futbol playa categoría femenina y masculina según los horarios y fechas establecidas por parte del administrador de contrato, con su equipo de trabajo para la copa CEL 2021; b) Impartir orden en el terreno de juego, ser una persona respetable para exigir respeto por parte de los equipos; c) Hacer cumplir las reglas del juego de futbol playa, en cada partido arbitrado por su equipo de trabajo; d) Generar informes de oficio mensual, para controles internos de INDES; e) Supervisar el desarrollo, de todos los partidos durante el torneo CEL 2021; f) Colaborar con cualquier evento, capacitación, reunión de trabajo que convoque el administrador de contrato. **CLÁUSULA SEGUNDA.** El presente contrato se celebra por el período comprendido entre el veintinueve de mayo hasta el treinta y uno de julio del año dos mil veintiuno. Los servicios serán brindados según calendarización del torneo y horarios coordinado por el Administrador del Contrato. **CLÁUSULA TERCERA.** El lugar de prestación de los servicios será según calendarización del torneo y horarios coordinado por el administrador del contrato. **CLÁUSULA CUARTA. MONTO CONTRACTUAL.** El monto total del presente contrato es de **ONCE MIL DOSCIENTOS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$11,200.00)**, que INDES, pagará por los servicios objeto de este contrato. Dicho precio incluye el impuesto Sobre la Renta (ISR). **CLÁUSULA QUINTA. A) FORMA DE PAGO:** El INDES efectuará tres pagos uno de **MIL CINCUENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$1,050.00)**, por fechas veintinueve y treinta de mayo; otro por **SIETE MIL DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$7,000.00)**, por fechas cinco, seis, doce, trece, diecinueve, veinte, veintiséis y veintisiete de junio; y un último pago de **TRES MIL CIENTO CINCUENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$3,150.00)**, en fechas de tres, cuatro, diez, once, diecisiete, dieciocho, veinticinco y treinta y uno de julio dos mil veintiuno; por servicios recibidos a partir de la firma del contrato y el trámite se hará de la siguiente forma: las personas naturales será crédito por 30 días iniciando el trámite después de emitido el "Quedan", previa recepción a satisfacción del servicio y firma de Acta de Recepción por parte del Contratista y el Administrador del Contrato, para ello el contratista deberá presentar Recibo o Factura a nombre del INDES (original y 2 copias) detallando el servicio realizado y el número de Contrato, deberá de consignar el diez por ciento (10%) en concepto de retención de Impuesto sobre la Renta. **CLÁUSULA SEXTA. GARANTIA**



DE CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO. Para garantizar el cumplimiento de los servicios profesionales, el contratista deberá presentar una garantía de Fiel Cumplimiento del Contrato, consistente en un Pagaré equivalente al 10% del monto contratado, debiendo ser presentado a más tardar diez días hábiles después que haya recibido una copia legalizada del contrato; por el valor de **UN MIL DOSCIENTOS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$1,200.00)**, a favor del Instituto Nacional de los Deportes de El Salvador (INDES), el Plazo de dicha garantía será de cuatro meses. **CLAÚSULA SÉPTIMA.** El Contratista en el cumplimiento de sus labores deberá sujetarse estrictamente a las siguientes CONDICIONES ESPECIFICAS DEL SERVICIO: a) El contratista presentara informes mensuales de las actividades realizadas según los formatos que establezca el o la administradora de contrato con la finalidad de evaluar y realizar las gestiones correspondientes para el pago del servicio de forma mensual; b) El contratista es el responsable de siempre tener disponible para cada juego 4 árbitros y 1 supervisor, (para los 64 juegos); c) Desarrollar de forma ordenada los procesos administrativos que competen al área de desempeño; d) El contratista del servicio se someterá a controles internos de calidad para que desarrolle de manera óptima su servicio según lo requiera el INDES; d) Deberá asistir a las reuniones y capacitaciones convocadas por el o la administradora de contrato; e) Podrá trasladarse de sede o área cuando él o la administradora de contrato así lo requiera según la necesidad emergente o según convenga para los intereses del INDES; f) El administrador del contrato podrá extender el horario del servicio, inclusive sí, existe la necesidad de trabajar en fechas no programadas, según se presenten las actividades emergentes, sin costo adicional para el INDES; g) Alto grado de confiabilidad; h) Deberá cumplir con las normas de prevención de seguridad y salud ocupacional, adoptadas por el INDES. Asimismo, dará cumplimiento a Los Términos de Referencia, Proceso de Libre Gestión con competencia LG-130-2021, adendas y oferta económica y se entenderá que forman parte de este contrato. **CLÁUSULA OCTAVA. ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:** La administración del contrato será ejercida por el señor Sergio Iván Baires, Técnico de Mercadeo, quien será la responsable de dar seguimiento a la adecuada ejecución del referido contrato, firma de documentos relacionados, incluyendo acta de recepción del servicio, y presentar informes de seguimiento del contrato este último deberá realizarlo cada mes, además de las responsabilidades señaladas en el Artículo 82 bis de la LACAP y demás normas técnicas y legales correspondientes. Corresponderá al Administrador

del Contrato en coordinación con el contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción (definitivas, parciales, provisionales, según corresponda), las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. En caso de cualquier incumplimiento por parte del contratista, el administrador del contrato, deberá informar por escrito a la UACI para que se tomen las medidas legales pertinentes. **CLAUSULA NOVENA: MODIFICACION Y PRORROGA:** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado y ampliado en cualquiera de sus partes o prorrogado en un plazo de conformidad a la LACAP, siempre y cuando concurra una de las situaciones siguientes: a) Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor; b) Cuando existan nuevas necesidades siempre vinculadas al objeto contractual, y; c) Cuando surjan causas imprevistas. En tales casos, la institución contratante emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación o prórroga del contrato, la cual será firmada posteriormente por ambas partes, para lo cual este mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación, modificación o prórroga. **CLAUSULA DECIMA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del contrato, se observará lo prescrito por el Título VIII Solución de Controversias de la LACAP. De no alcanzar acuerdo alguno, podrá ser sometida para decisión final a proceso de arbitraje, de acuerdo a lo dispuesto en el Título Tercero de la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje. **CLAUSULA DECIMA PRIMERA: TERMINACION DEL CONTRATO:** El contratante podrá dar por terminado el contrato, sin responsabilidad alguna de su parte: a) La mora del contratista en el incumplimiento de los plazos o de cualquier obligación contractual. b) De común acuerdo de ambas partes. **CLAUSULA DECIMA SEGUNDA CONFIDENCIALIDAD:** Las partes acuerdan que cualquier información intercambiada, facilitada o creada entre ellas en el transcurso de ejecución de este contrato, será mantenida en estricta confidencialidad. La parte receptora de la información mantendrá confidencialidad y evitará revelarla a toda persona que no sea empleado o subcontratante autorizado salvo que: a) la parte receptora tenga evidencia que conoce previamente la información recibida; b) la información recibida sea del dominio público; c) la información recibida proceda de un tercero que no exija confidencialidad. La parte receptora de la información se responsabilizará de que sus empleados se sujeten a las limitaciones establecidas. **CLÁUSULA DECIMA TERCERA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACION APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la Republica de El Salvador, cuya



aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten; el contratista renuncia al derecho de apelar del decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia alzable en el juicio que se le promoviére; será depositaria de los bienes que se le embargaren la persona que la institución contratante designe a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **CLAUSULA DECIMA CUARTA. VIGENCIA DEL CONTRATO:** El presente contrato entrara en vigencia a partir del veintinueve de mayo hasta el treinta y uno de julio del año dos mil veintiuno. **CLAUSULA DECIMA QUINTA: NOTIFICACIONES:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: Para la institución Contratante: Contratista:

"" Así se expresaron los otorgantes, a quienes expliqué los efectos legales de esta Acta Notarial que consta de tres folios, y leída que se las hube íntegramente, en un solo acto y sin interrupción, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**